

**Zeitschrift:** Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale  
**Herausgeber:** Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 4

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## aktuell

- 4 Wettbewerb/concurs
- 4 Veranstaltungen/Manifestations
- 5 Bund, Kantone/Confédération, cantons
- 6 Publikationen/Publications

## thema

- 8 Welche Wohnung braucht der Mensch?  
Interview mit Susanne Gysi
- 10 De quel logement les gens ont-ils besoin?
- 11 Pflegewohnung in einer Grosssiedlung  
*Logements pour personnes dépendantes dans un grand ensemble*  
Hans Ott
- 12 Genossenschaftliche Siedlungsentwicklung  
*Développement d'un quartier d'habitat coopératif.*  
Ruedi Stauffer
- 14 Wohnbauförderung im Kanton Basel-Stadt  
*Encouragement à la construction de logements dans le canton de Bâle-Ville*  
Isaac Reber

- 17 Wohnprogramme in Zürich  
*Programmes de logements à Zurich*  
Interview mit Mark Würth

- 19 Was hat der Altersaufbau der Bevölkerung mit der Ortsplanung zu tun?  
*Quel lien entre pyramide des âges et aménagement local?*  
Daniel Hornung

## forum

- 21 Mitten am Rand – Zwischenstadt  
Urs Zuppinger
- 23 INTERREG III B – Programme Europe du Nord-Ouest  
*Métapolis – la ville «centrée en marge»*  
Robin Fisher, Fatima Benabdelaziz
- 26 Reactions
- 20 A propos – StadtLandMetropole am Berg
- 27 FSU Info 4/03
- 30 Terminkalender/Calendrier

## impressum

**collage 4/03**  
Zeitschrift für Planung,  
Umwelt und Städtebau  
*Périodique d'urbanisme,  
d'aménagement et  
d'environnement*

**Erscheinen/Parution:**  
collage erscheint sechsmal  
pro Jahr.

**Redaktion/Rédaction:**  
Miriam Bohni,  
Christoph von Fischer,  
Dominik Frei,  
Andreas Gerber, Tino Küng,  
Lionel Leuenberger,  
Nathalie Mil,  
Raffael Poller-Nützi,  
Nicole Wirz.

**Herausgeber/Publié par:**  
FSU, Fédération suisse des  
urbanistes, Fachverband der  
Schweizer Raumplanerinnen  
und Raumplaner, Federazione  
svizzera degli urbanisti,  
Federaziun Svizra d'Urbanists  
Organ der Kantonsplanerkonferenz  
KPK/organe de la confédération  
suisse des aménagistes  
cantonaux COSAC

**Druck/Impression:**  
Birkhäuser + GBC AG, Reinach

**Kontaktadresse/Contact:**  
FSU Verlag  
Lionel Leuenberger  
Lettenweg 118  
CH-4123 Allschwil  
Tel. 061/485 90 73  
Fax 061/485 90 75  
admin-verlag@f-s-u.ch

**Redaktion collage:**  
redaktion-collage@f-s-u.ch  
forum-collage@f-s-u.ch  
aktuell-collage@f-s-u.ch

**Produzent/Producteur:**  
Lionel Leuenberger,  
Lettenweg 118, CH-4123 Allschwil,  
Tel. 061/485 90 77, Fax ...75  
lionel.leuenberger@f-s-u.ch

**Satz und Gestaltung:**  
PROVISTA  
Prepress • Publishing • Design,  
U. Widmer, Lettenweg 118,  
CH-4123 Allschwil,  
Tel. 061/485 90 70, Fax ...75  
info@speleoprojects.com

**Inserate:**  
Mediaagentur  
Ebner & Ottenbacher  
Weiherstrasse 2, Postfach 49,  
CH-9037 Speicherschwendi  
paul.ebner@swissonline.ch  
hj.ottenbacher@gmx.net

**Preisgestaltung collage**  
*Mitglieder/Einzelabonnements*  
(Inland inkl. Porto; Ausland inkl.  
Porto)  
Mitglieder FSU: im Mitgliederbeitrag  
enthalten.  
Einzelabonnement Schweiz: 85.–  
Einzelabonnement Europa: 95.–  
Studenten Schweiz: 20.–  
Studenten Europa: 30.–

**Rabattstufen Kollektivabonnement**  
(Inland inkl. Porto; Ausland exkl.  
Porto; Versand an eine Adresse)  
2-5 Exemplare 30%  
6-10 Ex. 40%  
11-20 Ex. 50%

**Preis Einzelheftbestellungen**  
(Inland und Ausland exkl. Porto)  
1 Exemplar 16.00  
2-5 Ex. 14.50  
6-10 Ex. 12.50  
11-20 Ex. 9.50

**Hinweis/Indication:**  
Für unverlangt eingesandte Manuskripte wird keine Gewähr  
übernommen. Ein Autorenhonorar  
kann nicht bezahlt werden.

**Beilage/Suppléments:**  
HSR Abteilung Raumplanung:  
Veranstaltungsbroschüre

## redaktion

### Vorschau collage 5/03

Die Siedlungsentwicklung in der zweiten Hälfte des letzten Jahrhunderts hat zu einem Phänomen geführt, dass volkstümlich als Siedlungsbrei, neuerdings und akademisch als Zwischenstadt bezeichnet wird. Die Wahrnehmung und Wertung dieser Entwicklung ist schwierig und vielfältig. Aber die Daten der Arealstatistik sind eindeutig, die Landschaft wird verbaut und die Nachhaltigkeit bleibt ein Ziel. Am Beispiel des Mittellands will collage ein planerisches und soziologisches, analytisches und gelebtes Bild dieser Schweiz zwischen Stadt und Land zeichnen.

*Le développement urbain de la deuxième moitié du XX<sup>ème</sup> siècle aboutit à un phénomène qui, outre Sarine, porte le nom populaire de «compote urbaine» et que nomment les académiques «métapolis». La perception et l'appréciation de cette évolution est difficile et multiple. Seules les données de la statistique des superficies ne trompent pas: nous construisons les campagnes pendant que l'objectif du développement durable s'éternise. A l'exemple du Mittelland, collage dessinera un portrait de cette Suisse entre ville et campagne, par des aménagistes et des sociologues, entre l'analyse et le vécu.*

### Redaktionsschluss

collage 5/03	12.09.2003
collage 6/03	07.11.2003
collage 1/04	09.01.2004